

## **1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED**

Deze instructie geldt voor het certificeren van fokrunderen ten behoeve van de export naar Mali en beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Mali, de controles die ten behoeve van de certificering moeten worden uitgevoerd door de NVWA, en de gegevens die het bedrijfsleven ter controle aan de NVWA moet aandragen. Over de certificeringseisen ten behoeve van de export van fokrunderen naar Mali zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn **BINDEND**. Van deze instructie kan derhalve niet worden afgeweken.

## **2 WETTELIJKE BASIS**

### **2.1 EU-regelgeving**

- Richtlijn 64/432/EEG

### **2.2 Nationale wetgeving**

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79

### **2.3 Overige**

- Bilaterale afspraken tussen Mali en Nederland.

## **3 DEFINITIES**

n.v.t.

## **4 WERKWIJZE**

De export van fokrunderen naar Mali is toegestaan.

- *Certificaat: zie bijlage*

### **Toelichting bij het certificaat:**

Algemeen

- Het certificaat is beschikbaar in Client.
- De pen wordt alleen nog maar gebruikt voor de handtekening, niet voor bijschrijvingen of doorhalingen, enzovoort. Indien de exporteur en/of het derde land dit eist, dan moet contact worden opgenomen met TO Import/Export.
- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Onder 'holding of origin' wordt verstaan de stal waar de runderen voor de export-, opfok-, satellietstal of verzamelplaats verbleven hebben.

#### Verklaring 1:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Client controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. De genoemde dierziekten zijn aangifteplichtig. Als de eis op oranje gaat dan is informatie over de dierziektesituatie te vinden op NVWA-intranet, afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling. Vaccinatie tegen mond-en-klauwzeer is verboden.

#### Verklaring 2:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Client controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. De genoemde dierziekten zijn aangifteplichtig. Als de eis op oranje gaat dan is informatie over de dierziektesituatie te vinden op NVWA-intranet, afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling. Vaccinatie tegen genoemde ziekten is verboden.

#### Verklaring 3:

Deze verklaring kan worden afgegeven. De genoemde vectoren komen in Nederland niet voor.

#### Verklaring 4:

Deze verklaring (a en b) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 5:

---

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 6:

Nederland is officieel vrij verklaard met betrekking tot genoemde aandoeningen. Hoewel Nederland officieel vrij is van deze ziekten volgens OIE-normen, wil dit niet zeggen dat ook automatisch alle bedrijven in Nederland vrij zijn. Er mag een bepaald aantal gevallen per jaar voorkomen zonder dat de officieel-vrij-status van het land verloren gaat. Actuele informatie kan worden verkregen door controle van de dierziektesituatie over de betreffende periode voor de betreffende onderliggende bedrijven van herkomst van de te exporteren runderen. Deze informatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is direct opvraagbaar bij deze afdeling.

Verklaring 7:

Deel 1 van deze verklaring (met betrekking tot rabiësvrije bedrijven) kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Client controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Rabiës is aangifteplichtig. Als Nederland vrij is dan is het bedrijf ook vrij. Als de eis op oranje gaat, moet het bedrijf gecontroleerd worden en is informatie over de dierziektesituatie te vinden op NVWA-intranet, afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling. Het tweede deel van deze verklaring (babesiosis) kan worden afgegeven op grond van een onderliggende verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus, aangeleverd door belanghebbende.

Verklaring 8:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle aan de hand van instructie RNDV-006, BSE-controles bij export van runderen, ... naar derde landen.

Verklaring 9:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus, aangeleverd door belanghebbende.

Verklaring 10:

De exporteur geeft tijdens de aanvraag aan wat van toepassing is, de rest wordt automatisch doorgehaald. De NVWA-dierenarts moet dit controleren. Client zal echter altijd op oranje springen indien Nederland niet vrij is van Bluetongue (BT).

De laatste zin (zonder 'or') is altijd van toepassing.

De eerste verklaring (...were kept...) kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van het land. Client controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. BT is aangifteplichtig. Als de eis op oranje gaat dan is informatie over de dierziektesituatie te vinden op NVWA-intranet, afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

De runderen moeten geboren en getogen zijn in Nederland (zie verklaring 13), dus het gaat alleen om de dierziektesituatie in Nederland.

De verklaringen die daarna komen zijn van toepassing wanneer Nederland niet vrij is van BT.

De verklaring na de eerste 'or' (...were protected...60 days...) kan worden afgegeven na controle van de genomen maatregelen en op basis van een verklaring van de belanghebbende dat deze bescherming de laatste 60 dagen heeft plaatsgevonden.

De verklaring na de tweede 'or' (...were protected...28 days...) kan worden afgegeven na controle van de genomen maatregelen en op basis van een verklaring van de belanghebbende dat deze bescherming de laatste 28 dagen heeft plaatsgevonden. Tevens dient belanghebbende negatieve laboratoriumuitslagen te overleggen, van onderzoek dat uitgevoerd is op monsters genomen ten minste 28 dagen na begin van beschermingsperiode.

De verklaring na de derde 'or' (...were protected...14 days...) kan worden afgegeven na controle van de genomen maatregelen en op basis van een verklaring van de belanghebbende dat deze bescherming de laatste 14 dagen heeft plaatsgevonden. Tevens dient belanghebbende negatieve laboratoriumuitslagen te overleggen, van onderzoek dat uitgevoerd is op monsters genomen ten minste 14 dagen na het begin van de beschermingsperiode. De laboratoriumuitslagen moeten door de exporteur worden ge-upload tijdens de aanvraag en ondertekend en gestempeld bij het certificaat gevoegd worden.

Wat betreft de verklaring na de vierde 'or': er wordt niet gevaccineerd als Nederland vrij is. Als Nederland niet vrij is dan kan mogelijk worden besloten dat vaccinatie is toegestaan. In dat geval kan deze verklaring worden afgegeven op basis van een verklaring van de aan het bedrijf/de bedrijven verbonden dierenartspracticus/-i. Daarbij moeten de vaccinatiegegevens (de juiste data en het gebruikte vaccin) gecontroleerd worden.

Het laatste deel van de verklaring (...were protected...during transportation...) kan worden afgegeven als de dieren in het bijzijn van de NVWA-dierenarts voorafgaand aan de reis preventief tegen *Culicoides* zijn

behandeld met een goedgekeurd insecticide of op basis van een onderliggende verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus aangeleverd door belanghebbende. De beschermende maatregelen bestaan uit:

- In de isolatieruimte zijn alle openingen afgedekt met fijnmazig gaas; diameter van het gaas is maximaal 3 millimeter;
- De isolatieruimte, de dag voordat de dieren erin geplaatst worden, behandelen met daartoe geregistreerde insecticiden;
- De dieren direct na plaatsing in de isolatie behandelen met daartoe geregistreerde insecticiden;
- Beide behandelingen herhaaldelijk toepassen conform de voorschriften van de bijsluiter;
- Alle behandelingen worden vastgelegd in het logboek van de isolatie, met vermelding van het gebruikte middel en een kopie van de aankoopnota van de gebruikte middelen;
- De transportmiddelen en de dieren bij export behandelen met daartoe geregistreerde insecticiden, onder toezicht van de NVWA-dierenarts.

Verklaring 11:

Deze verklaring kan worden afgegeven na klinische controle door de NVWA-dierenarts van de te exporteren dieren ter plekke.

Verklaring 12:

Deze verklaring kan afgegeven worden na controle van de geboortedatum aan de hand van het I&R-systeem (paspoorten).

Verklaring 13:

Het eerste deel van deze verklaring ("born and raised in The Netherlands") kan worden afgegeven op basis van controle van de I&R-gegevens op het paspoort.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven na controle aan de hand van de instructie 'RNDA-006 BSE-controles bij export van runderen, ... naar derde landen'. Wanneer het rund afkomstig is van een partiel geruimd bedrijf of een nakomeling is van een besmet rund, dan wordt hiervan een aantekening in het I&R-paspoort gemaakt.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

## **6 TOELICHTING**

■ In oktober 2015 is een vertaalfout in het certificaat verbeterd.

Bijlage 1: certificaat

CERTIFICAT SANITAIRE VETERINAIRE POUR L'EXPORTATION DE BOVINS REPRODUCTEURS  
DES PAYS BAS VERS LE REPUBLIQUE DU MALI /  
VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF BREEDING CATTLE  
FROM THE NETHERLANDS TO MALI

**I. IDENTIFICATION DES ANIMAUX / IDENTIFICATION OF THE ANIMALS**

Numeró de produit / Product no.	Nº. marque auriculaire (4 chiffres) / No. eartag (4 digits)	Nº d'identification / Identification no.	Sexe / Sex	Race / Breed	Date de naissance / Date of birth

Nombre d'animaux / :  
Number of animals  
Description de la marchandise / :  
Description of commodity  
L/C numéro / :  
L/C number

**II. PROVENANCE DES ANIMAUX / ORIGIN OF THE ANIMALS**

Numeró de produit / Product no	Nº d'agrément du centre de rassemblement / Approval no. of the assembly centre	Nom et adresse du centre de rassemblement <sup>(1)</sup> / Name and address of the assembly centre <sup>(1)</sup>

Nom et adresse de l'exportateur / :  
Name and address of the exporter

**III. DESTINATION DES ANIMAUX / DESTINATION OF THE ANIMALS**

Moyen de transport / :  
Means of conveyance  
Identification du moyen de transport / :  
Identification of the means of conveyance  
Nom et adresse du destinataire / :  
Name and address consignee

**IV. ATTESTATION SANITAIRE / HEALTH ATTESTATION**

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux décrits dans les passeports d'accompagnement répondent aux exigences suivantes: /

I, the undersigned official veterinarian, certify that the animals described in the accompanying passports meet the following requirements:

**ÉTAT SANITAIRE DES PAYS-BAS / HEALTH STATUS OF THE NETHERLANDS**

1. En conformité avec les normes du Code sanitaire de l'Office international des Épizooties (OIE), les Pays-Bas sont reconnus comme un pays indemne de fièvre aphteuse, de stomatite vésiculeuse, de peste bovine, de péripneumonie contagieuse des bovins, de dermatose nodulaire contagieuse et de fièvre de la vallée du Rift. Les animaux exportés n'ont pas été vaccinés contre la fièvre aphteuse; /  
In accordance with the standards of the International Animal Health Code of the International Office of Epizootics (OIE), the Netherlands is recognised as a country free of foot and mouth disease (FMD), vesicular stomatitis, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and Rift Valley fever. The exported animals have not been vaccinated against foot and mouth disease;
2. En conformité avec la législation de l'Union européenne et avec les normes du Code sanitaire de l'Office international des Épizooties (OIE), les Pays-Bas sont reconnus comme un pays indemne de tuberculose bovine, de brucellose bovine et de leucose enzootique bovine. Les animaux exportés n'ont pas été vaccinés contre ces maladies; /  
In accordance with the legislation of the European Union and the standards of the International Animal Health Code of the International Office of Epizootics (OIE), the Netherlands is free of bovine tuberculosis, bovine brucellosis and enzootic bovine leucosis. The exported animals have not been vaccinated against these diseases;

3. Les Pays-Bas sont indemne de Trypanosomiase (Tsé-Tsé), de lucilie bouchère et de cowdriose, les vecteurs de ces maladies n'étant pas présents aux Pays-Bas; /  
The Netherlands are free from Trypanosomiasis (tsetse), screwworm and heartwater as the vectors of these diseases are not present in the Netherlands;
4. Aux Pays-Bas: / In the Netherlands:
  - a. Tous les bovins sont identifiés par un système d'identification permanent qui enregistre tous les mouvements de tout bovin de sa naissance à sa mort, et qui permet de remonter jusqu'à sa source et au cheptel d'origine; /  
All bovine animals are identified by a permanent identification system that records all movements of any individual bovine animal from birth to death and that enables them to be traced back to dam and herd of origin;
  - b. Les Pays-Bas conduit un programme d'épidémio-surveillance et d'éradication de l'ESB conforme aux recommandations de l'OIE, en particulier: /  
The Netherlands is carrying out an epidemiological programme for Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) surveillance and eradication in accordance with the O.I.E. recommendations, in particular:  
En case de suspicion, les mouvements de bovins sont interdits dans le cheptel concerné; /  
In case of BSE suspicion, all cattle movements are prohibited for the concerned herd;  
And L'animal atteint et la cohorte des animaux à risqué sont entièrement détruits par incinération lors d'apparition d'un cas d'ESB; /  
The infected animal and the cohort of animals at risk are fully destroyed and incinerated when a confirmed BSE case occurs;
5. L'alimentation des ruminants à l'aide de protéines obtenues de mammifères est interdite (sauf lorsqu'il s'agit de protéines reconnues sûres, telles que le lait et les produits laitiers), conformément à la législation de l'Union européenne et cette interdiction est effectivement mise en œuvre depuis le 1er janvier 2001. /  
The feeding of ruminants with proteins obtained from mammals is prohibited (except those proteins determined to be safe, such as milk and milk products) in accordance with European Union legislation and this prohibition is effectively implemented since 1 January 2001.

**ÉTAT SANITAIRE DES CHEPELS D'ORIGINE / HEALTH STATUS OF THE HERDS OF ORIGIN**

6. Les animaux proviennent de cheptels d'origine qui ont été indemnes, pendant les 12 derniers mois, de tuberculose bovine, de brucellose bovine et de leucose enzootique bovine; /  
The animals come from herds of origin, which have been free for the past 12 months of bovine tuberculosis, bovine brucellosis and enzootic bovine leucosis;
7. Les animaux proviennent de cheptels d'origine qui ont été indemnes de la rage et qui au cours des deux dernières années précédant l'exportation, n'ont pas montré de symptômes cliniques de la babésiose; /  
The animals come from herds of origin, which have been free of rabies and in which, during the two years prior to export, no clinical symptoms of babesiosis haven been seen;
8. Les animaux proviennent de cheptels d'origine dans lesquels aucun cas d'ESB n'a été diagnostiqué au cours des 7 dernières années; /  
The animals come from herds of origin, on which no case of BSE have been diagnosed for the last 7 years;
9. Les animaux proviennent de cheptels d'origine qui ont été cliniquement indemnes de paratuberculose au cours des 3 dernières années. /  
The animals come from herds of origin, which have been clinically free of Paratuberculosis for the past 3 years.

**ÉTAT SANITAIRE DES BOVINS À EXPORTER /  
HEALTH STATUS OF THE BOVINE ANIMALS TO BE EXPORTED**

10. Concernant la fièvre catarrhale: / Concerning Bluetongue:  
Les animaux sont élevés dans un pays ou une zone indemne de fièvre catarrhale selon les normes du Code sanitaire de l'Office international des Épizooties (OIE); /  
The animals were kept in a bluetongue free country or zone in accordance with the standards of the International Animal Health Code of the International Office of Epizootics (OIE);  
Ou\* / Les animaux sont protégés d'attaques de culicoïdes, susceptibles d'être des vecteurs de  
Or\* fièvre catarrhale, pendant au moins 60 jours avant leur embarquement; /  
The animals were protected from attack from Culicoides, likely to be competent bluetongue vectors, for at least 60 days prior to shipment;  
Ou\* / Les animaux sont protégés d'attaques de culicoïdes, susceptibles d'être des vecteurs de  
Or\* fièvre catarrhale, pendant au moins 28 jours avant leur embarquement et ont été soumis,

conformément au Manuel terrestre de l'OIE, à une épreuve sérologique de recherche d'anticorps au groupe de virus de la fièvre catarrhale, avec un résultat négatif, épreuve qui a été réalisée sur des échantillons prélevés au moins 28 jours après la date du commencement de la période de protection contre les attaques de vecteurs; /

The animals were protected from attack from Culicoides, likely to be competent bluetongue vectors, for at least 28 days prior to shipment and were subjected to a serological test, in accordance with the Terrestrial Manual of the OIE, to detect antibody to the bluetongue group, with negative results and that test was carried out on samples taken at least 28 days after the date of the start of the period of protection from vector attack;

Ou\* / Les animaux sont protégés d'attaques de culicoïdes, susceptibles d'être des vecteurs de fièvre catarrhale, au moins 14 jours avant leur embarquement et ont été soumis à une épreuve d'identification d'agent pathogène (réaction en chaîne par polymérase), conformément au Manuel terrestre de l'OIE, avec un résultats négatif, épreuve qui a été réalisée sur des échantillons prélevés au moins 14 jours après la date de commencement de la période de protection contre les attaques de vecteurs; /

Or\* The animals were protected from attack from Culicoides, likely to be competent bluetongue vectors, for at least 14 days prior to shipment and were subjected to an agent identification test (polymerase chain reaction) in accordance with the Terrestrial Manual of the OIE, with negative results, and that test was carried out on blood samples taken at least 14 days after the date of the start of the period of protection from vector attack;

Date de l'épreuve / : Voir l'annexe / See annex  
Date of test

Ou\* / Les animaux sont vaccinés contre la fièvre catarrhale, contre le(s) sérotypes(s) présent(s) ou susceptible(s) d'être présent(s) dans une zone géographique d'origine importante du point de vue épidémiologique, se trouvent toujours dans la période d'immunité garantie dans les spécifications du vaccin; /

Or\* The animals are vaccinated against bluetongue against the serotype(s) present or likely to be present in an epidemiologically relevant geographical area of origin, the animals are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine;

Les animaux sont protégés d'attaques de culicoïdes susceptibles d'être des vecteurs de fièvre catarrhale au cours de leur transport vers le lieu d'embarquement; /

The animals were protected from attack from Culicoides likely to be competent bluetongue vectors, during transportation to the place of shipment;

11. Le jour de leur embarquement, les animaux exportés ont été examinés et trouvés cliniquement indemnes de maladies infectieuses telles que la tuberculose bovine, la brucellose bovine, la leucose enzootique bovine, la pérituberculose, la rhinotrachéite infectieuse bovine, la diarrhée virale bovine, la rage, la fièvre Q, l'anaplasmose, la leptospirose, le trichomonose, la trypanosomiase, la coudriose, la lucilie bouchère, la babésiose et la campylobactériose génitale bovine; /

On the day of shipment the exported animals have been examined and found clinically free of infectious diseases such as bovine tuberculosis, bovine brucellosis, enzootic bovine leukosis, paratuberculosis, infectious bovine rhinotracheitis (IBR/IPV), bovine virus diarrhoea, rabies, Q fever, anaplasmosis, leptospirosis, trichomoniasis, trypanosomiasis, heart water, screw worm, babesiosis and bovine genital campylobacteriosis;

12. Les animaux sont nés après le 01-01-2003; / The animals are born after 01-01-2003;

13. Les animaux sont nés et ont été élevés aux Pays-Bas et ne descendent pas d'animaux atteints d'ESB. /

The animals are born and raised in the Netherlands and are not progeny of BSE cases.

**Notes**

\* Rayer la mention inutile. / Delete as appropriate.

(1) Les bovins reproducteurs ont été acheminés à partir du centre de rassemblement suivant, sans avoir été en contact avec des animaux de reproduction ou de production ayant un autre état sanitaire, jusqu'à leur départ du territoire des Pays-Bas. /

The breeding cattle are shipped from the following assembly centre without having come into contact with animals for breeding or production of a different health status till they have left the territory of the Netherlands.